

Chọn Trường Vòng 2: 2017-18

ECE: Ngày 20 tháng Ba, 2017 đến ngày 13 tháng Tư, 2018

Mẫu giáo - Lớp 12: Ngày 20 tháng Ba, 2017 đến ngày 31 tháng Tám, 2017

Mẫu giáo:
Phải tròn 5 tuổi vào
Ngày 1 tháng Mười, 2017

MẸO NHỎ ĐỂ HOÀN TẤT THÀNH CÔNG THỦ TỤC CHỌN TRƯỜNG

- 1. Tìm hiểu về các trường học và chương trình của DPS.** Điều quan trọng là phải tìm hiểu các lựa chọn của quý vị. Truy cập schoolchoice.dpsk12.org để tìm các nguồn hỗ trợ giúp quý vị tìm các trường thích hợp nhất cho con quý vị. Con quý vị sẽ phải học tại trường ấn định cho em trong toàn bộ năm học.
- 2. Đến thăm các trường mà quý vị ưu tiên** Liên lạc trực tiếp với nhà trường để tìm hiểu về các chương trình tham quan trường, các ngày hội thông tin, và những cơ hội khác.
- 3. Hoàn tất Mẫu đơn Chọn Trường và thu thập tất cả các chứng từ bắt buộc.** Sử dụng danh sách đánh dấu ở bên dưới để tham khảo. Cần có các tài liệu chứng từ cần thiết cho ECE4; DPS có quyền hủy bỏ chỗ của con quý vị nếu không cung cấp đầy đủ chứng từ.
- 4. Nộp mẫu đơn Chọn Trường và các chứng từ cần thiết cho một trong những chỗ sau:**
 - Trường DPS mà quý vị ưu tiên nhất
 - Văn phòng Dịch vụ Chọn Trường và Ghi danh, Văn phòng Chính: 3131 Eliot St., Denver, 80211
 - Văn phòng Dịch vụ Chọn Trường và Ghi danh, Văn phòng Đông Bắc: Evie Dennis Campus, 4800 Telluride St., Building 5, Room 144, Denver, 80249
 - **Xin lưu ý: Không được nộp đơn Chọn Trường qua đường bưu điện, email hoặc fax.**
- 5. Các đơn Chọn trường Vòng 2 được sắp xếp theo thứ tự đơn đến trước được giải quyết trước.** Không tiến hành bốc thăm. Nếu trường còn chỗ trống cho năm học 2017-18 vào thời điểm quý vị nộp đơn, con quý vị sẽ được nhận ghi danh học trong năm đến. Nếu hiện đang có danh sách chờ, tên học sinh sẽ được thêm vào cuối danh sách chờ.

DANH SÁCH ĐÁNH DẤU CÁC CHỨNG TỪ BẮT BUỘC

Nộp các chứng từ bắt buộc đối với cấp lớp của con quý vị để Mẫu đơn Chọn Trường của quý vị được giải quyết. Đơn không điền đầy đủ sẽ không được giải quyết.

Cấp lớp Trong Năm 2017-18	CÁC CHỨNG TỪ BẮT BUỘC			
	Bảng chứng về tuổi <i>Giấy khai sinh; hồ sơ rửa tội; hồ sơ bệnh viện có chữ ký chính thức; Hộ chiếu; hoặc mẫu I-94</i>	Bảng chứng về địa chỉ <i>Hóa đơn tiện ích hiện tại có ghi địa chỉ; Thỏa thuận thuê nhà còn hiệu lực; Chứng thư bảo đảm; Bản kết toán vay thế chấp mua nhà mới nhất; Thông báo thuế bất động sản; hoặc Hợp đồng có chữ ký, trong đó có ghi tên quý vị, ngày chuyển nhượng quyền sở hữu và địa chỉ của bất động sản.</i>	Bảng chứng về Thu nhập <i>Cưỡng phiếu lương của 30 ngày liên tục; mẫu W-2 của năm 2016; hoặc thư của nơi làm việc trên giấy có tên và địa chỉ của công ty, trong đó xác nhận số giờ làm việc và mức lương. Nếu thích hợp, bằng chứng của bất kỳ khoản thu nhập nào không từ công việc (TANF, phiếu thực phẩm, tiền chu cấp nuôi con v.v...)</i>	Bản Câu Hỏi về Ngôn Ngữ Sử Dụng Ở Nhà
ECE-3 phải tròn 3 tuổi tính đến ngày 1 tháng Mười, 2017	✓	✓	Thu nhập của hộ gia đình và số người trong hộ gia đình phải được nêu rõ trong mẫu đơn Chọn Trường.	✓
ECE-4 phải tròn 4 tuổi tính đến ngày 1 tháng Mười, 2017	✓	✓	✓	Chỉ bắt buộc đối với học sinh mới vào DPS.
Mẫu giáo phải tròn 5 tuổi tính đến ngày 1 tháng Mười, 2017	Chỉ bắt buộc đối với học sinh mới vào DPS.	Chỉ bắt buộc đối với học sinh mới vào DPS.	Thu nhập của hộ gia đình và số người trong hộ gia đình phải được nêu rõ trong mẫu đơn Chọn Trường.	Chỉ bắt buộc đối với học sinh mới vào DPS.
Lớp 1 - 12	Chỉ bắt buộc đối với học sinh mới vào DPS.	Chỉ bắt buộc đối với học sinh mới vào DPS.		Chỉ bắt buộc đối với học sinh mới vào DPS.
Học sinh MỚI vào Học khu Công lập Denver	✓	✓	Bảng chứng bắt buộc chỉ đối với ECE4. ECE3 và Mẫu giáo phải điền thông tin về học phí trong mẫu đơn Chọn Trường.	✓
Tất cả các Cấp lớp	Sẽ cần hồ sơ chủng ngừa cho mọi cấp lớp vào thời điểm đăng ký ghi danh.			

Chọn Trường Vòng 2: 2017-18

Ngày 20 tháng Ba, 2017 đến ngày 31 tháng Tám, 2017

Mẫu giáo:
Phải tròn 5 tuổi vào
Ngày 1 tháng Mười, 2017

Số ID của học sinh DPS:

1. Thông Tin về Học Sinh

Họ tên Học sinh Nam
 Nữ

Họ _____ Tên _____ Tên đệm _____ Không có Tên đệm

Địa chỉ Nhà chính của Học sinh (địa chỉ sẽ ảnh hưởng đến việc sắp xếp trường học cho học sinh):

Đường phố _____ Số Căn hộ _____ Thành phố _____ Tiểu bang _____ Số Zip _____

Ngày sinh: (Tháng/ngày/năm) _____ Tuổi hiện tại: _____ Cấp lớp Hiện tại: _____

SẮC TỘC/CHUNG TỘC (chỉ học sinh mới)

Đây là thông tin bắt buộc theo luật liên bang. Nếu quý vị không trả lời các câu hỏi, chúng tôi sẽ sử dụng dữ liệu về sắc tộc/chủng tộc trước đó hoặc một người quan sát nhận diện cho quý vị.

Con quý vị có phải là gốc sắc tộc nói tiếng Tây Ban Nha hoặc La tinh không? Có Không

Chủng tộc (đánh dấu vào tất cả các ô thích hợp): Thổ dân Châu Mỹ Da đỏ hoặc Thổ dân Alaska Người Á châu Người Da đen hoặc Người Mỹ gốc Phi châu
 Thổ dân Hawaii hoặc Người đảo Thái Bình Dương Người da trắng

THÔNG TIN TRƯỜNG HỌC TRƯỚC ĐÂY

Học sinh hiện đang theo học ở đâu? Tên trường: _____ Cấp lớp: _____ Thành phố, Tiểu bang: _____

Trước đây học sinh này có từng theo học ở một trường DPS không? Có Không

Trường DPS: _____ Cấp Lớp: _____ Năm học: _____

NGÔN NGỮ GIẢNG DẠY

Con tôi chỉ nói tiếng Anh

Con tôi nói tiếng Tây ban nha và tôi muốn con tôi được dạy bằng tiếng Tây ban nha trong khi học nghe, nói, đọc, và viết bằng tiếng Anh ("ELA-S")

Con tôi nói ngôn ngữ khác không phải là tiếng Anh và tôi muốn con tôi được dạy bằng tiếng Anh trong khi học nghe, nói, đọc, và viết bằng tiếng Anh ("ELA-E")

GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

Học sinh này có Kế hoạch Học tập Cá nhân (IEP) không? Có Không

Học sinh có Kế hoạch 504 hoặc bản IEP có thể được nhận vào học tại các trường có các chương trình, dịch vụ và/hoặc phương tiện trợ giúp đặc biệt đã nêu trong bản kế hoạch của học sinh đó.

2. MỚI ĐẾN KHU VỰC PHẠM VI Vui lòng chọn một trong những ô dưới đây nếu quý vị mới chuyển đến một khu vực phạm vi DPS.

Chúng tôi vừa mới chuyển đến Denver hoặc chuyển vào một khu vực phạm vi DPS mới (phải cung cấp: bằng chứng địa chỉ, giấy khai sinh)

Chúng tôi vừa mới chuyển đến khu vực ghi danh sau đây (phải cung cấp: bằng chứng về địa chỉ hiện tại)

Viễn Đông Nam Stapleton

Chúng tôi muốn tham gia vào Vòng 2

3. Trường Mẫu giáo Ưu tiên Vui lòng liệt kê tên trường mà quý vị muốn con em mình theo học.

Tên trường:

4. Thông Tin Liên Lạc Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Họ Tên của Cha (mẹ)/người giám hộ Thứ nhất _____ Mối liên hệ với Học sinh _____ Có phải là Người Giám hộ Hợp pháp không? Phải Không

Trong trường hợp khẩn cấp, vui lòng liên hệ người ghi trên Đầu tiên Thứ hai

Số Điện thoại Liên lạc Chính: Nhà Di động Nơi làm việc E-mail _____

Số Điện thoại Liên lạc khác: Nhà Di động Nơi làm việc

Địa chỉ nhà của Phụ huynh/Người Giám hộ, nếu khác địa chỉ nhà của học sinh:

Đường phố _____ Số Căn hộ _____ Thành phố _____ Tiểu bang _____ Số Zip _____

Họ Tên của Cha (mẹ)/người giám hộ Thứ hai _____ Mối liên hệ với Học sinh _____ Có phải là Người Giám hộ Hợp pháp không? Phải Không

Trong trường hợp khẩn cấp, vui lòng liên hệ người ghi trên Đầu tiên Thứ hai

Số Điện thoại Liên lạc Chính: Nhà Di động Nơi làm việc E-mail _____

Số Điện thoại Liên lạc khác: Nhà Di động Nơi làm việc

Địa chỉ nhà của Phụ huynh/Người Giám hộ, nếu khác địa chỉ nhà của học sinh:

Đường phố _____ Số Căn hộ _____ Thành phố _____ Tiểu bang _____ Số Zip _____

SCHOOL USE ONLY (CHỈ DÀNH CHO TRƯỜNG SỬ DỤNG): ACCEPT WAITLIST

Is the applicant qualified or applying for any of the following (check all that apply): Student has IEP Retained (repeating grade) ELA-E ELA-S

Received by: Office Staff District Staff Print Name: _____ School # _____

Date received: _____ Date Scanned to OCES: _____ Copy given to parent/guardian Address verified in IC

Chọn Trường Vòng 2: 2017-18

Ngày 20 tháng Ba, 2017 đến ngày 31 tháng Tám, 2017

Mẫu giáo:
Phải tròn 5 tuổi vào
Ngày 1 tháng Mười, 2017

Họ tên Học sinh:

Số ID của học sinh DPS:

5. ANH CHỊ EM *Chỉ ghi tên anh chị em của học sinh cư ngụ tại cùng địa chỉ này. Phải nộp một Mẫu Đơn Chọn Trường riêng cho từng anh/chị/em.*

Họ tên Anh/Chị/Em (Họ, Tên Tên đệm viết tắt):	Số ID Học sinh:	Giới tính:	Cấp lớp:	Tên trường:

6. THÔNG TIN VỀ HỌC PHÍ VÀ SỐ NGƯỜI TRONG GIA ĐÌNH

Các gia đình phải cư ngụ trong quận Học khu Công lập Denver thì mới hội đủ điều kiện nhận trợ cấp học phí. **Những người không phải là cư dân Denver phải trả toàn bộ học phí.**

Quý vị có thể được lựa chọn tham gia chương trình kiểm toán hàng năm, và nếu vậy, quý vị sẽ cần phải cung cấp chứng từ thỏa đáng về khoản thu nhập nói trên. Nếu quý vị không thể cung cấp chứng từ cho khoản thu nhập đã nêu, mức học phí của quý vị có thể bị điều chỉnh lên thành mức học phí toàn bộ.

Tôi cư ngụ trong quận Học khu Công lập Denver và xin được hỗ trợ học phí và đã điền các thông tin dưới đây. Để tính toán chính xác khoản hỗ trợ học phí, quý vị phải điền khoản thu nhập trong phần dưới. Nếu quý vị không điền tất cả những thông tin cần thiết, đơn xin của quý vị sẽ bị coi là không đầy đủ và quý vị có thể phải trả toàn bộ học phí.

KHOANH TRÒN Tổng số Người trong Hộ gia đình: (cha mẹ)/người giám hộ + con cái

2 3 4 5 6 7 8 9 10

Họ tên Phụ huynh/Người giám hộ #1 : _____

• **Tổng Thu nhập Hàng tháng Trước Thuế:** Số tiền trước khi trả thuế. Thu nhập/Lương bổng gần đây nhất.

\$ _____

+

• **Tổng Thu nhập Hàng tháng Trước Thuế Không Từ Công việc:** TANF, Tiền chu cấp nuôi con, cấp dưỡng cho vợ/chồng đã ly dị, trợ cấp thất nghiệp, SNAP v.v...

\$ _____

Họ tên Phụ huynh/Người giám hộ #2 : _____

• **Tổng Thu nhập Hàng tháng Trước Thuế:** Số tiền trước khi trả thuế. Thu nhập/Lương bổng gần đây nhất.

\$ _____

+

• **Tổng Thu nhập Hàng tháng Trước Thuế Không Từ Công việc:** TANF, Tiền chu cấp nuôi con, cấp dưỡng cho vợ/chồng đã ly dị, trợ cấp thất nghiệp, SNAP v.v...

\$ _____

=

TỔNG CỘNG

\$ _____

Tôi cư ngụ tại quận Học khu Công lập Denver và tôi không muốn tiết lộ thông tin về thu nhập của tôi, tôi cũng đồng ý trả mức học phí tối đa áp dụng cho cư dân Denver.

Tôi không cư ngụ trong quận Học khu Công lập Denver và không hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ học phí và tôi đồng ý trả toàn bộ học phí.

7. Giấy Cho Phép của Phụ huynh

Phải có chữ ký của Phụ huynh/người giám hộ hợp pháp để giải quyết mẫu đơn

Chọn Trường này.

Khi ký tên vào Mẫu đơn Chọn Trường Vòng 2 này, tôi đồng ý tuân theo thủ tục Chọn Trường; đồng ý với tất cả các thông tin ghi trong "Thỏa Thuận Tổng quát của Phụ huynh/Người Giám hộ về Thủ tục Chọn Trường"; xác nhận mọi thông tin trong đơn này là chính xác theo sự hiểu biết nhất của tôi; hiểu là đơn yêu cầu trường Vòng 2 sẽ được phê chuẩn dựa trên chỗ trống sẵn có; và hiểu rằng DPS có quyền xác minh thông tin trong đơn nộp, và trường ấn định cho con tôi sẽ không được bảo đảm nếu nội dung khai báo không được xác nhận là chính xác; và hiểu rằng mức học phí có thể được điều chỉnh nếu DPS tìm ra các thông tin mới hoặc khác.

Họ Tên của Phụ huynh/Người Giám Hộ (vui lòng viết bằng chữ in): _____

Chữ ký của Phụ huynh/Người Giám hộ: _____

Ngày: _____

Chọn Trường Vòng 2: 2017-18

Ngày 20 tháng Ba, 2017 đến ngày 31 tháng Tám, 2017

Mẫu giáo:
Phải tròn 5 tuổi vào
Ngày 1 tháng Mười, 2017

THỎA THUẬN TỔNG QUÁT CỦA PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ VỀ THỦ TỤC CHỌN TRƯỜNG

Bảo đảm:ECE: không bảo đảm do nguồn ngân sách tiểu bang hạn chế

Mẫu giáo – Lớp 12: Được bảo đảm ghi danh tại trường trong phạm vi cư trú trong khu phố nếu trước đó tôi không “chọn không học”

Học sinh Mẫu giáo - lớp 12 cư ngụ trong một khu vực ghi danh đều được bảo đảm một chỗ tại một trong những trường có thể lựa chọn trong khu vực ghi danh, nhưng không phải là bất kỳ một trường cụ thể nào nếu trước đó tôi không “chọn không học”

Tôi hiểu rằng con tôi được bảo đảm ghi danh tại trường trong phạm vi khu phố/khu vực ghi danh nếu trước đó tôi không “chọn không học” trường đó. Tuy nhiên, nếu tôi điền mẫu đơn này và ghi danh vào một trường không phải là trường trong phạm vi khu phố/khu vực ghi danh, tôi đang “chọn không học” và từ bỏ chỗ học bảo đảm của con tôi tại trường trong phạm vi cư trú dành cho khu phố, kể cả chỗ mà con tôi có thể đã được nhận trong Vòng 1.

Tôi hiểu rằng tôi có trách nhiệm tìm hiểu xem địa chỉ của tôi có nằm trong phạm vi ranh giới của DPS hay không. Tôi có thể xác minh thông tin này bằng cách truy cập: <http://maps.dpsk12.org/> Lưu ý: Một số địa chỉ ở Denver không thuộc trong Quận 1 Học khu Công lập Denver.

Tôi hiểu rằng nếu tôi “chọn không học” tại trường dành cho khu phố của tôi, sẽ không bảo đảm là có dịch vụ chuyên chở. Phương tiện chuyên chở không dành cho học sinh ECE.

Tôi hiểu rằng tôi có trách nhiệm hoàn tất bất kỳ bước yêu cầu thêm nào khác, cần thiết để hội đủ điều kiện tham gia một chương trình mà tôi muốn cho con tôi vào học, ví dụ như các buổi kiểm tra năng khiếu, phỏng vấn, kiểm tra v.v...

Tôi hiểu rằng nếu con tôi không hội đủ điều kiện hoặc không nằm trong độ tuổi tham gia một chương trình nào đó, cháu sẽ không được ghi danh hoặc ghi tên vào danh sách chờ của chương trình đó, ngay cả khi tôi đã ghi trường/chương trình đó trong mẫu đơn này.

Tôi hiểu rằng không có gì bảo đảm là con tôi sẽ được đưa vào trường mà cháu ưu tiên nhất. Các đơn Chọn trường Vòng 2 được sắp xếp theo thứ tự đơn đến trước được giải quyết trước.

Tôi hiểu rằng con tôi sẽ không được ấn định sắp xếp vào nhiều trường. Hệ thống Chọn Trường được thiết kế để ấn định một trường ưu tiên nhất để bảo đảm cơ hội công bằng cho tất cả các gia đình.

Tôi hiểu rằng con tôi sẽ được đưa tên vào danh sách chờ của bất kỳ trường/chương trình nào hiện không còn chỗ trống.

Tôi hiểu rằng một khi ghi danh vào học tại một trường nào đó, tôi có trách nhiệm chấp hành các yêu cầu cụ thể của trường.

Tôi hiểu rằng nếu địa chỉ nhà tôi đã thay đổi và không trùng khớp với địa chỉ chính trong hồ sơ của Học khu Công lập Denver, tôi chịu trách nhiệm cập nhật địa chỉ mới với nhân viên của văn phòng trường hiện tại của con tôi bằng cách cung cấp các chứng từ xác minh địa chỉ mới. Nếu tôi không cập nhật địa chỉ mới, Mẫu đơn Chọn Trường của con tôi sẽ không được giải quyết.

Tôi hiểu rằng địa chỉ nhà chính ghi trong mẫu đơn này là nơi con tôi hiện đang cư ngụ. Việc giả mạo địa chỉ có thể sẽ bị điều tra, sau đó có thể dẫn tới việc học sinh bị loại ra khỏi trường đã chỉ định.

Chỉ dành cho học sinh nộp đơn vào ECE/Mẫu giáo: Tôi xác nhận rằng tất cả các thông tin về thu nhập đã cung cấp là đúng và chính xác, và tôi đã báo cáo toàn bộ thu nhập. Tôi hiểu rằng thông tin này được cung cấp để nhận ngân khoản trợ cấp của tiểu bang và liên bang, và các viên chức quản lý trường có thể xác minh thông tin trong đơn xin và đồng ý tiết lộ thêm về diện hưởng trợ cấp Bữa Ăn Trưa Miễn phí và Giảm giá của con tôi. Tôi hiểu rằng nếu tôi cố ý cung cấp sai thông tin, (các) con tôi có thể mất quyền lợi đó và tôi có thể bị truy tố. Tôi hiểu rằng tôi có trách nhiệm trả toàn bộ khoản học phí ghi trong hóa đơn, và đồng ý trả lệ phí hàng tháng (theo tính toán của Văn phòng Dịch vụ Chọn Trường và Ghi danh và dựa trên mức thu nhập hàng tháng của tôi) sau khi khai giảng năm học.

QUI ĐỊNH VÀ MỨC PHÍ CHO CHƯƠNG TRÌNH MẪU GIÁO 5 TUỔI CẢ NGÀY

Chi phí mà Học khu Công lập Denver cấp cho Mẫu giáo dành cho học sinh 5 tuổi là \$375 mỗi tháng, cho mỗi đứa trẻ theo học chương trình cả ngày. DPS có thể áp dụng các mức học phí thấp hơn mức chi phí thực tế nhờ có các nguồn đài thọ thêm, ví dụ như Colorado Preschool Program, Head Start, và các chương trình khác. Để biết thêm thông tin về cách xác định các mức học phí này, vui lòng liên hệ với Văn phòng Dịch vụ Chọn trường và Ghi danh. Mức lệ phí của quý vị sẽ được xác nhận qua thư bưu điện. Để tăng tối đa mức hỗ trợ học phí mà quý vị hội đủ điều kiện được nhận, quý vị PHẢI nộp tất cả các chứng từ yêu cầu. Dưới đây là mức lệ phí mà quý vị sẽ trả hàng tháng.

Ví dụ: Gia đình quý vị có bốn người và hộ gia đình quý vị có mức tổng thu nhập hàng tháng (thu nhập trước khi trả thuế) là \$3,780, có nghĩa là nằm trong cột B. Quý vị muốn ghi danh cho đứa con 5 tuổi vào chương trình Mẫu giáo cả ngày. Mức lệ phí ước tính hàng tháng của quý vị là \$93.

MONTHLY GROSS INCOME

TUITION LEVEL	A		B		C		D		E Opt Out	Non-Denver Resident
Household Size:	Up to	From	Up to	From	Up to	From	Up to	From	Up to	
2	\$2,470	\$2,471	\$3,204	\$3,205	\$4,005	\$4,006	\$4,539	\$4,540		
3	\$3,108	\$3,109	\$4,032	\$4,033	\$5,040	\$5,041	\$5,712	\$5,713		
4	\$3,746	\$3,747	\$4,860	\$4,861	\$6,075	\$6,076	\$6,885	\$6,886		
5	\$4,385	\$4,386	\$5,688	\$5,689	\$7,110	\$7,111	\$8,058	\$8,059		
6	\$5,023	\$5,024	\$6,516	\$6,517	\$8,145	\$8,146	\$9,231	\$9,232		
7	\$5,663	\$5,664	\$7,346	\$7,347	\$9,183	\$9,184	\$10,407	\$10,408		
8	\$6,304	\$6,305	\$8,178	\$8,179	\$10,223	\$10,224	\$11,586	\$11,587		

KINDER TUITION PER MONTH

Program:	A	B	C	D	E Opt Out	Non-Denver Resident
Full Day Kindergarten	Tuition-Free	\$93	\$144	\$206	\$319	\$375

NON-REFUNDABLE REGISTRATION FEE

Included in first invoice:	A	B	C	D	E	Non-Denver Resident
	\$0	\$15	\$25	\$35	\$45	\$60